



Interton GN

Használati útmutató

Kihelyezett hangszórós hallókészülékek

Interton Ready

GN Making Life Sound Better



Made for
iPhone | iPad | iPod



Bal hallókészülék		Jobb hallókészülék	
Gyártási szám		Gyártási szám	
Modellszám		Modellszám	
Hangszóró típusa	☐ Kis teljesítmény ☐ Közepes teljesítmény ☐ Nagy teljesítmény ☐ Ultra teljesítmény	Hangszóró típusa	☐ Kis teljesítmény ☐ Közepes teljesítmény ☐ Nagy teljesítmény ☐ Ultra teljesítmény
Hangszóró hossza	☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4	Hangszóró hossza	☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4
Elem mérete	☐ 312 ☐ 13		

Nyitott/standard illesztés:	☐ Kicsi ☐ Közepes ☐ Nagy	☐ Kicsi ☐ Közepes ☐ Nagy	☐ Tulipán	☐ Illeszték
	Nyitott dóm	Power dóm	Tulipán dóm	RIE illeszték





Program	Hangjelzés	Leírás
1		
2		
3		
4		

A hallókészülék által támogatott speciális funkciók:

Bekapcsolás késleltetés a 13. oldalon

☐

AutoPhone a 22. oldalon

☐

Telefontekercs a 24. oldalon

☐

Közvetlen hangbemenet a 26. oldalon

☐

Tinnitus hanggenerátor a 29. oldalon

☐

Hallókészülék típusmegnevezések a használati útmutatóban szereplő modelleknél:

BRIE, FCC ID: X26BRIE, IC: 6941C-BRIE; VE312, FCC ID: X26VE312, IC: 6941C-VE312. A 7. oldalon található meg a modellek listáját az összes típus esetében.

A készülék rádiófrekvenciás távadót tartalmaz, ami a 2,4 GHz-2,48 GHz frekvenciasávban működik. A leadott névleges rádiófrekvenciás kimenő teljesítmény 0 dBm.



1. Bevezető

Gratulálunk az új hallókészülékek megvásárlásához. Az Interton innovatív hangtechnológiája és designja az Ön audiológusa által, testre szabott programozással együtt élvezetesebb élménnyé teszi a hallást.

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, hogy teljes mértékben élvezhesse a hallókészülékek használatának előnyeit. Megfelelő gondozással, karbantartással és használattal a hallókészülékek sok éven keresztül jobb kommunikációs lehetőséget fognak kínálni Önnek.

Kérdezze audiológusát, ha bármilyen kérdése van.

2. Rendeltetészerű használat

Az általános, légvezetési hallókészülékek olyan hordozható, hangerősítő készülékek, amelyek a halláskárosodás kompenzálására szolgálnak. A hallókészülék alapvető működési elvének a lényege az, hogy fogadja, felerősíti, majd úgy továbbítja a hangot a hallássérült személy dobhártyájához.





3. Hozzászokás a hangerősítéshez

A hallókészülék megvásárlása jelentős, de mégis csak egy lépés a kényelmesebb hallás felé. A hallókészülék által biztosított erősítés megszokásához időre és következetes használatra van szükség.

Az alábbi lépések követésével az Interton hallókészülék további előnyeit élvezheti:

- Rendszeresen viselje a hallókészüléket, hogy megszokja a használatát.
- A hallókészülék megszokása időt vesz igénybe. Segíthet, ha kezdetben rövid időszakokra – ha csak 15 percre is – használja a hallókészüléket, majd fokozatosan növeli a használati időt. Bizonyos szempontból hasonló, mint a kontaktlencse megszokása. Beszélje meg audiológusával, aki Önre szabott ütemtervet tud kidolgozni.
- Amint kényelmesebbé válik a hallókészülék használata, növelje a viselési időt, és többféle hallgatási környezetben viselje a hallókészüléket.

Akár hónapokig is eltarthat, mire az agya megszokja az Önt környező összes „új” hangot. Ha követi ezeket a javaslatokat, az agynak ideje lesz arra, hogy megtanulja a hangerősítés értelmezését, Ön pedig élvezheti az Interton hallókészülék használatának további előnyeit.





4. Nyilatkozat

Ez a készülék megfelel az FCC szabályzat 15. részének és az ISED szabályzatnak.

A működésre a következő két feltétel vonatkozik.

1. Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát.
2. A készüléknek fogadnia kell minden, a készüléket érő interferenciát, beleértve a működési zavarokat okozó interferenciát is.



MEGJEGYZÉS: Ez a készülék a tesztelés során megfelelt a B osztályú digitális eszközök korlátozásainak az FCC szabályzat 15. része és az ISED szabályzat szerint. Ezeknek a határértékeknek az a céljuk, hogy megfelelő védelmet nyújtsanak a zavaró interferenciával szemben. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ, illetve sugározhat ki, és ha nem a használati útmutatónak megfelelően telepítik és használják, akkor a rádiófrekvenciás kommunikációban káros interferenciát okozhat. Mindamellett nincs garancia arra, hogy egy bizonyos készüléknél nem lép fel interferencia. Ha a készülék a televízió vagy rádió adásának vételében káros interferenciát okoz (ez a készülék ki- és bekapcsolásával ellenőrizhető), a következő módszerekkel lehet megpróbálni az interferencia korrigálását:

- Irányítsa át, vagy helyezze máshová a fogadóantennát.
 - Növelje a távolságot a készülék és a vevőkészülék között.
 - Olyan aljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amely a vevő által használt aljzattól eltérő áramkörön van.
 - Ha segítségre van szüksége, lépjen kapcsolatba a kereskedőjével vagy egy tapasztalt rádió-/TV-szerelővel.
- A változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználónak a készülék használatára vonatkozó jogosságát.

A termékek a következő szabályozói követelményeknek felelnek meg:





- Az Unióban: a készülék megfelel az alapvető követelményeknek az orvostechikai eszközökről szóló 93/42/EGK tanácsi irányelv I. melléklete szerint.
- Az Interton A/S kijelenti, hogy a BRIE és VE312 típusú rádiókészülékek megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.interton.com/legal
- Az Egyesült Államokban: FCC CFR 47, 15. fejezet, C rész.
- Az EU-n és az USA-n kívüli országokban érvényes más, nemzetközi szabályozási követelményekre vonatkozóan kérjük, olvassa el a helyi ország e területekre érvényes követelményeit.
- Kanadában: ezeknek a hallókészülékeknek a tanúsítása az ISED szabályzata alapján történik.
- Japán rádió törvény és japán telekommunikációs üzleti törvény szerinti megfelelőség. Ez a készülék megfelel a japán rádió törvénynek (電波法) és a japán telekommunikációs üzleti törvénynek (電気通信事業法) Tilos a készülék módosítása (ellenkező esetben a megadott rendeltetési szám érvényét veszti)

A VE312 típusú, mini kihelyezett hangszórós (RIE), X26VE312 FCC azonosító számú, 6941C-VE312 IC számú és 312-es méretű elemmel ellátott hallókészülékek a következő változatokban érhetők el:
RD661-DRW, RD461-DRW, RD361-DRW, RD261-DRW

A BRIE típusú, kihelyezett hangszórós (RIE), X26BRIE FCC azonosító számú, 6941C-BRIE IC számú és 13-as méretű elemmel ellátott hallókészülékek a következő változatokban érhetők el:
RD662-DRW, RD462-DRW, RD362-DRW, RD262-DRW



5. Tartalom

1.	Bevezető	4	8.2	Az Interton hallókészülékek használata okostelefon alkalmazásokkal	22
2.	Rendeltetésszerű használat	4	8.2.1	Az okostelefon alkalmazások rendeltetésszerű használata 22	
3.	Hozzászokás a hangerősítéshez	5	8.3	Mobiltelefonok	22
4.	Nyilatkozat	6	8.4	AutoPhone	22
5.	Tartalom	8	8.4.1	Az AutoPhone mágnesek elhelyezése	23
6.	Leírások	10	8.4.2	Az AutoPhone használata	24
6.1	Az Ön RD61/RD62 hallókészüléke	10	8.5	Telefontekercs (csak 62-DRW)	24
6.2	A bal és jobb hallókészülék felismerése	12	8.5.1	THurokrendszerek	25
7.	Kezdő lépések	13	8.5.2	HAC telefon	25
7.1	Be-/kikapcsolás	13	8.6	Közvetlen hangbemenet (opcionális)	26
7.1.1	Bekapcsolás késleltetés	13	8.6.1	DAI csatlakoztatása	27
7.2	Az elem behelyezése/cseréje	13	8.6.2	DAI leválasztása	27
7.3	Töltöttség jelző	14	8.7	Repülő üzemmód (opcionális)	28
7.3.1	Töltöttség jelző csak vezeték nélküli tartozékok párosítása esetén	15	9.	Tinnitus hanggenerátor (TSG) modul	29
7.4	A hallókészülék behelyezése/eltávolítása	16	9.1	A TSG modul rendeltetésszerű használata	29
7.4.1	Illeszték behelyezése	16	9.2	A TSG modul használati útmutatója	29
7.4.2	Illeszték eltávolítása	17	9.2.1	A készülék leírása	29
7.4.3	Hangszóró behelyezése a dómmal	17	9.2.2	A készülék működésének magyarázata	29
7.4.4	Hangszóró eltávolítása a dómmal	18	9.2.3	TSG hangerőszabályozás	30
7.4.5	Rögzítő szál	18	9.3	A TSG használata okostelefon alkalmazásokkal	31
7.5	A hallókészülék használata	18	9.4	A tudományos koncepciók, amelyek a készülék alapját képezik	31
7.5.1	Nyomógomb és többfunkciós gomb	18	9.5	Műszaki specifikációk	31
8.	Telefon használata	21	9.5.1	Audio signal technology	31
8.1	Az Interton hallókészülékek használata iPhone, iPad és iPod touch eszközökkel (opcionális)	21			





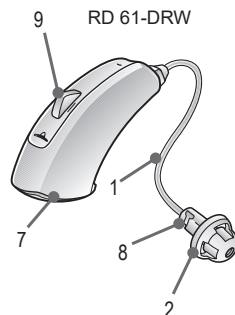
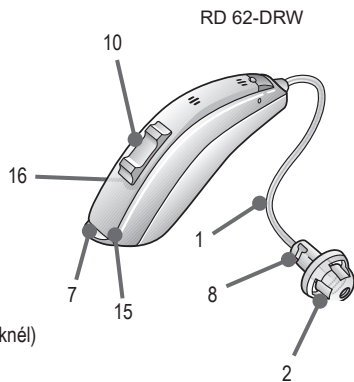
9.5.2	Rendelkezésre álló hangok.....	32	18.	Tinnitus hanggenerátor (TSG) figyelmeztetések	45
9.6	Tinnitus hanggenerátor (TSG) hallókészülék használata rendelve.....	32	18.1	TSG óvintézkedések.....	45
9.7	Fontos tudnivaló a leendő hanggenerátor- használók számára.....	33	18.2	TSG figyelmeztetés a hallásgondozók számára.....	45
10.	A hangszóró.....	34	19.	Elem figyelmeztetések.....	47
11.	A dómok használata.....	34	20.	Hallókészülékkel szembeni elvárások.....	49
11.1	Standard dómok.....	34	21.	Figyelmeztetés a hallásgondozók számára (csak az USA).....	50
11.2	Tulipán dómok.....	35	22.	Fontos tudnivaló a leendő hallókészülék- használók számára (csak az USA).....	50
12.	Vezeték nélküli tartozékok.....	36	23.	Halláskárosult gyermekek (csak az USA).....	51
13.	Ápolás és karbantartás.....	37	24.	Műszaki specifikációk.....	50
13.1	Napi karbantartás.....	38	25.	Hibaelhárítási útmutató.....	56
13.2	A hangszóró és dómok tisztítása.....	38	26.	Garanciák és javítások.....	60
13.3	A RIE illesztékek tisztítása (nem vonatkozik az UP illesztékekre).....	38	27.	Hőmérsékletvizsgálat, szállítási és tárolási információk.....	61
13.4	Fülzsír elleni védelmek cseréje.....	39	28.	Tanácsok.....	61
14.	Általános figyelmeztetések.....	40			
15.	Az Interton hallókészülékek használata Interton okostelefon alkalmazásokkal.....	42			
15.1	Az okostelefonok Interton alkalmazásainak rendeltetésszerű használata.....	42			
15.2	Általános óvintézkedések.....	42			
16	AutoPhone figyelmeztetések.....	43			
16.1	AutoPhone óvintézkedések.....	43			
17.	Az FM-re vonatkozó fontos szempontok.....	44			

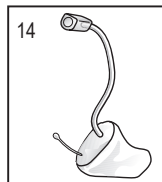
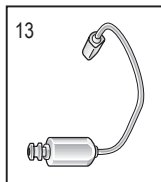
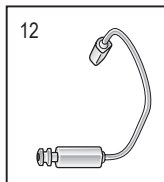
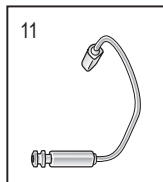
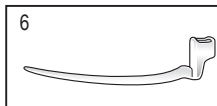
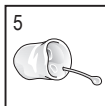
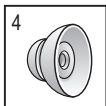
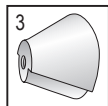


6. Leírások

6.1 Az Ön hallókészüléke – RD 61/ RD 62

1. Hangszóró vezeték
2. Nyitott dóm
3. Tulipán dóm
4. Power dóm
5. RIE illeszték
6. Rögzítő szál
7. Elemajtó
8. Hangszóró
9. Nyomógomb (csak az RD 61 modelleknél)
10. Többfunkciós gomb (csak az RD 62 modelleknél)
11. LP hangszóró
12. MP hangszóró
13. HP hangszóró
14. UP hangszóró/illeszték
15. Modell és gyártási szám (az elemtartóban)
16. Közvetlen hangbemenet (csak az RD 62 modelleknél)







6.2 A bal és jobb hallókészülék felismerése

Ha két hallókészüléke van, eltérően hangolhatja be őket. Az egyiket a bal füléhez, a másikat a jobb füléhez. Ne cserélje fel őket. Ügyeljen erre a hallókészülékek tisztítása, tárolása és behelyezése során.



Bal



Jobb

Kérje meg audiológusát arra, hogy jelölje meg hallókészülékét különböző színekkel: A Bal a kék, a Jobb a piros színű.





7. Kezdő lépések

Amint felhelyezte hallókészülékeit a fülére, bekapcsolhatja őket.

A hallókészülék mindig az 1. programmal és az előre beállított hangerővel indul.

7.1 Be-/kikapcsolás

1. Az elemajtó becsukásával kapcsolja be a hallókészüléket az 1. (egyes) programra.
2. Az elemajtó kinyitásával kapcsolja ki a hallókészüléket. Körme segítségével nyissa ki.



MEGJEGYZÉS: Az elem töltöttségének megőrzéséhez kapcsolja ki a hallókészülékeket, amikor nem használja őket.

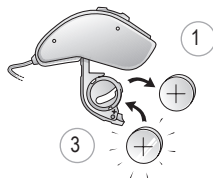
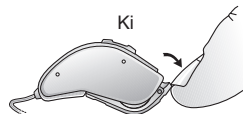
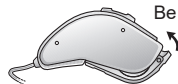
7.1.1 Bekapcsolás késleltetés

A bekapcsolás késleltetése késlelteti a hallókészülék bekapcsolását az elemajtó becsukása után. A bekapcsolás késleltetésekor hangjelzést (♪♪♪ stb.) fog hallani a késleltetési idő minden másodpercében (5 vagy 10 másodperces késleltetés).

Ha nem szeretné bekapcsolni a hallókészülékeket, mielőtt a fülébe helyezi őket, kérje meg a hallásgondozóját, hogy inaktiválja a bekapcsoláskésleltetést.

7.2 Az elem behelyezése/cseréje

1. Nyissa ki teljesen az elemajtót körmének használatával. Vegye ki a használt elemet, ha még bent van.
2. Készítse elő az új elemet (lásd a 2. oldalon a hallókészülék megfelelő elemtípusára/-





- méretére vonatkozó információkat). Vegye le a védőfóliát az elem aktiválásához.
3. Várjon 2 percig, mielőtt behelyezi az elemet a hallókészülékbe.
 4. Helyezze be az új elemet úgy, hogy a pozitív oldala a megfelelő helyen legyen. Mindig az elemajtóban helyezze el az elemet; sohasem közvetlenül a hallókészülékben.
 5. Finoman csukja be az elemajtót.



1. Mindig olyan új cink-levegő elemeket használjon, amelyek hátralevő élettartama legalább 1 év.
2. Amikor nem használja a hallókészüléket, ne feledje kikapcsolni őket a szükségtelen elemfogyasztás elkerülése érdekében.
3. Éjszakára kapcsolja ki a hallókészüléket, és nyissa ki teljesen az elemajtót, hogy el tudjon párologni a nedvesség, és hosszabb legyen a hallókészülékek élettartama.
4. Ha a hallókészülék gyakran veszíti el a kapcsolatot az Interton vezeték nélküli tartozékaival, kérjen listát audiológusától az alacsony impedanciájú elemekről.



VIGYÁZAT: Az elemek veszélyes anyagokat tartalmaznak, körültekintően kell ártalmatlanítani őket saját és a környezete biztonsága érdekében. Mindig tartsa távol az elemeket a háziállatoktól, a gyermekektől és a szellemileg hátrányos helyzetű emberektől.

7.3 Töltöttség jelző

Amikor az elemek töltöttsége alacsony, a hallókészülékek hangereje csökken, és 15 percenként egy dallamot játszanak le az elemek lemerüléséig, majd kikapcsolnak.



MEGJEGYZÉS: Tartson kéznél tartalékelemeket.





7.3.1 Töltöttség jelző csak vezeték nélküli tartozékok párosítása esetén

Az elemek gyorsabban merülnek le, amikor olyan vezeték nélküli funkciókat használ, mint például az okostelefonról vagy TV-ről történő streamelés a TV Streamer 2-n keresztül.

Mivel az elem lemerül, a vezeték nélküli funkciók működése leáll. Öt percenként rövid dallam jelzi, hogy túl alacsony az elem töltöttsége.

Az alábbi táblázat azt mutatja, hogyan változik a működés az elem töltöttsége szerint.

Elem töltöttsége	Jel	Hallókészülék	Távírányítás	Streaming
Teljesen feltöltve		✓	✓	✓
Alacsony		✓	✓	x
Lemerült (cserélje ki az elemet)		✓	x	x

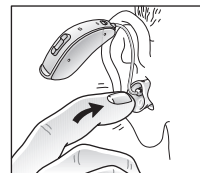
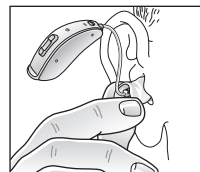


7.4 A hallókészülék behelyezése/eltávolítása

Saját kényelme érdekében mindig kapcsolja ki a hallókészülékeket, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja őket.

7.4.1 Illeszték behelyezése

1. Tartsa hüvelyk- és mutatóujja között az illesztéket, és helyezze a hangszóróját a külső hallójáratba.
2. Finom, csavaró mozdulatokkal csúsztassa be teljesen az illesztéket a fülébe.
3. Mozgassa fel-le az illesztéket, és finom nyomással helyezze el megfelelő módon a fülben. Szájának nyitásával és becsukásával megkönnyítheti a behelyezést.
4. Ügyeljen arra, hogy a hallókészülék stabilan rögzüljön a fülben.



Kísérletezéssel fedezheti fel a legkönnyebb módszert. Megfelelő behelyezés esetében a hallókészülékek szorosan, de kényelmesen illeszkednek.



MEGJEGYZÉS: Hasznos lehet, ha behelyezés során az ellenkező oldali kezével felfelé és kifelé húzza a fülét.



FIGYELEM: Soha ne próbálja saját maga módosítani a hallókészülék, az illesztékek vagy a cső alakját.





7.4.2 Illeszték eltávolítása

1. Emelje ki a hallókészüléket a füle mögül. Hagyja egy pillanatig a füle mögött lógni.
2. Finoman húzza meg az kihúzószálat (ne a hallókészüléket vagy a csövet), hogy kihúzza a hallókészüléket a füléből.

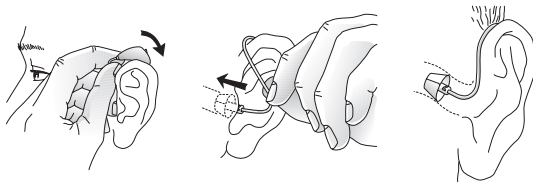


MEGJEGYZÉS: Hangszóró vezetékes egyedi illesztékek esetén fogja meg az eltávolító zsinórt, és húzza kifelé az illesztéket.

3. Finoman csavargatva vegye ki teljesen az illesztéket.

7.4.3 Hangszóró behelyezése a dómmal

1. Helyezze a hallókészüléket a fülének tetejére.
2. Fogja meg a hangszóró vezetéket, ahol meghajlik, és finoman helyezze/tolja a dómot a külső hallójáratba. Tolja be annyira a dómot a külső hallójáratba, hogy a hangszóró vezeték szintben legyen a fejjel (ellenőrizze tükörrel).



MEGJEGYZÉS: A sipolás elkerülése érdekében fontos, hogy a cső és a dóm megfelelően illeszkedjen a fülébe. Az egyéb lehetséges okokra vonatkozóan olvassa el a Hibaelhárítási útmutatót.



FIGYELEM: Soha ne próbálkozzon a hangszóró vezeték meghajlításával vagy alakjának megváltoztatásával.





7.4.4 Hangszóró és a dóm eltávolítása

1. Fogja meg hüvelyk- és mutatóujjával a hangszóró vezetékét, és vegye ki a hangszórót.

7.4.5 Rögzítő szál

Az Ön audiológusa fogja illeszteni és beállítani a rögzítő szálát.

7.5 A hallókészülék használata

7.5.1 Nyomógomb vagy többfunkciós gomb

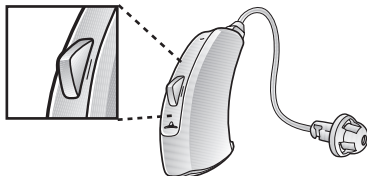
A hallókészülék nyomógommbal (61 modell) vagy többfunkciós gommbal (62 modell) van ellátva, aminek révén akár 4 különböző program használható az egyes helyzeteknek megfelelően.

1. A nyomógomb vagy többfunkciós gomb érintésével válthat a programok között.
2. Ekkor egy vagy több hangjelzést fog hallani. A hangjelzések száma jelzi, hogy melyik programot választotta ki (egy hangjelzés = egyes program, két hangjelzés = kettes program stb).
3. Amikor ki-, majd újra bekapcsolja a hallókészülékeket, mindig az alapértelmezett beállításra térnek vissza (egyes program és előre beállított hangerő).

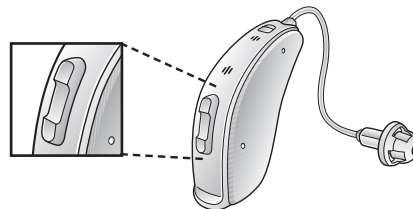
A hangerő manuális szabályozására nem lehet szükség. A programok szabályozása mellett a többfunkciós gomb (csak a 62-es modellek) lehetővé teszi Önnek azt is, hogy tetszésének megfelelően állítsa be az erősítést.

Az audiológus tudja úgy konfigurálni a többfunkciós gombot, hogy Ön szabályozhassa a hangerőt, és válthasson a programok között.





Nyomógomb (csak 61-es modellek)



Többfunkciós gomb (csak 62-es modellek)

Szükség esetén az audiológus módosíthatja a többfunkciós gomb alapértelmezett beállításait, és kitöltheti az alábbi táblázatot az új beállítások jelzéséhez:

Művelet a többfunkciós gombon	Alapértelmezett beállítás	Új beállítás
Rövid felfelé nyomás	Növeli a hangerőt	
Rövid lefelé nyomás	Csökkenti a hangerőt	
Hosszú felfelé nyomás (3 másodperc)	Váltja a programokat	
Hosszú lefelé nyomás (3 másodperc)	Aktiválja a streamelést	





MEGJEGYZÉS: Ha két hallókészüléke van, amelyeken a nyomógomb szinkronizálása engedélyezett, akkor az egyik hallókészüléken elvégzett programváltás automatikusan ismétlődik meg a második hallókészülékben. Amikor programot vált az egyik hallókészülékben, egy vagy több hangjelzéssel válaszol. Ezután ugyanannyi megerősítő hangjelzés hallható a második hallókészülékben. Ez a nyomógomb-szinkronizálás úgy is konfigurálható, hogy az egyik oldal a hangerő emelését szabályozza, a másik oldal pedig a hangerő csökkentését. Az egyik hallókészüléken elvégzett hangerőváltoztatás megismétlődik a másik oldalon az azonos szint megőrzése érdekében.



8. Telefon használata

A hallókészülékkel a szokásos módon használhatja a telefonját. A telefonhoz szükséges optimális pozíció megtalálásához azonban gyakorlatra lehet szükség.

A következő javaslatok hasznosak lehetnek:

1. Tartsa fel a telefonját a füléhez.
2. Tartsa a telefonját fülének teteje felé (a mikrofonok helyéhez közelítve).
3. Ha sípolást hall, akár néhány másodpercig is ugyanabban a helyzetben kell tartania a telefont, mielőtt a hallókészülék kiiktatja a visszajelzést.
4. A sípolás megszűnhet, ha kissé távolabb tartja a telefont a fülétől.



MEGJEGYZÉS: Az audiológus az Ön egyéni igényeitől függően aktiválhat programot kifejezetten a telefon használatához.

8.1 Az Interton hallókészülékek használata iPhone, iPad és iPod touch eszközökkel (opcionális)

Az Interton Ready hallókészülékek Made for Apple® funkcióval rendelkeznek, ami közvetlen kommunikációt és vezérlést engedélyez iPhone, iPad vagy iPod touch eszközökkel.



MEGJEGYZÉS: A párosításra és e termékek Interton Ready készülékkel történő használatára vonatkozóan audiológusától kérhet segítséget.

*Ez a funkció csak az Interton Ready 6 és 4 készüléken érhető el.





8.2 Az Interton hallókészülékek használata okostelefon alkalmazásokkal

Használat okostelefon alkalmazásokkal:

- Ne kapcsolja ki az alkalmazás értesítéseit.
- Telepítse a frissítéseket az alkalmazás megfelelő működése érdekében.
- Csak az Interton hallókészülékeivel használja az alkalmazást. Az Interton nem vállal felelősséget, ha az alkalmazást más hallókészülékekkel együtt használják.
- Ha nyomtatott változatot szeretne az okostelefon alkalmazásának használati útmutatójáról, látogassa meg a www.interton.com/get-going-rie weboldalunkat, vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz.

8.2.1 Az okostelefon alkalmazások rendeltetésszerű használata:

Az alkalmazást rendeltetésének megfelelően kizárólag Interton hallókészülékekkel együtt szabad használni, és az Interton nem vállal felelősséget, ha az alkalmazást más hallókészülékekkel együtt használják.

8.3 Mobiltelefonok

Az Ön hallókészüléke az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó legszigorúbb nemzetközi szabványoknak felel meg. Ugyanakkor nem minden mobiltelefon hallókészülék kompatibilis (HAC).

Bármilyen fokú zavar az adott mobiltelefon jellegétől vagy a vezeték nélküli telefonszolgáltatótól függ.



MEGJEGYZÉS: Ha nehezen ér el megfelelő eredményt a mobiltelefonjának használatával, audiológusa tud tanácsot adni a hallgatási képességek javításához elérhető vezeték nélküli tartozékokról.





8.4 AutoPhone

Ha mágneset helyez el a telefon hangszórójára, a hallókészülék automatikusan bekapcsolja a telefon programot, amikor a hangszóró közel van a füléhez.

Amikor eltávolítja fülétől a hangszórót, a hallókészülékek automatikusan visszaváltanak az előző hallgatási programra.



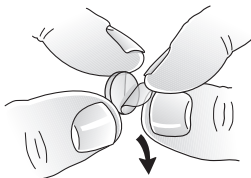
MEGJEGYZÉS: Kérje a hallásgondozóját, hogy engedélyezze az AutoPhone programot.

8.4.1 Az AutoPhone mágnesek elhelyezése

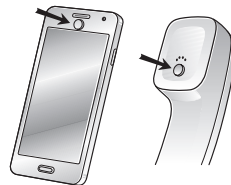
Az alábbi lépések szerint helyezze el az AutoPhone mágneset a megfelelő módon:



Tisztítsa meg alaposan a telefont.



Vegye le a fóliát a mágnesről.



Helyezze el a mágneset.





MEGJEGYZÉS: Ha gyakori jelvesztést vagy zajt tapasztal a hívások alatt, mozgassa az AutoPhone mágneset egy másik helyre a telefon hangszóróján.

8.4.2 Az AutoPhone használata

1. Emelje a telefonját a füléhez.
2. Amikor rövid dallamot hall, a telefon program aktív.



MEGJEGYZÉS: Ha a hallókészülékeken engedélyezve lett a Comfort Phone funkció, a nem telefonos fülén automatikusan lehalkítja a hangerőt a hallókészülék.

8.5 Telefontekercs (csak 62-DRW)

Az Ön hallókészüléke telefontekercssel rendelkezhet. A telefontekercs program segíthet a beszédértés javításában hallókészülék kompatibilis telefonok esetében, valamint olyan színházakban, mozikban, templomokban stb., ahol hurokrendszert telepítettek.

A telefontekercs nem tud a hurokrendszer (azaz indukciós hurok) vagy hallókészülék kompatibilis (HAC) telefon nélkül működni. Amikor bekapcsolja a telefontekercs programot, a hallókészülék jeleket vesz fel a hurokrendszerről vagy a HAC telefonról.



MEGJEGYZÉS: Ha nehézsége adódik a hurokrendszer használatával, kérje meg audiológusát, hogy állítsa be a programot.

MEGJEGYZÉS: Ha nem jön hang a hallókészülékekről hurokrendszerben vagy aktív telefontekercs programban, előfordulhat, hogy a hurokrendszer nincs bekapcsolva, vagy nem megfelelően működik.





8.5.1 Hurokrendszerek

A hurokrendszerek használatához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Váltsa a hallókészüléket a telefontekercs programra.
2. Keressen egy megfelelő helyet. Nem minden helyen tiszta a vétel; ez az indukciós huroktól függ. Keressen jeleket, vagy találjon egy másik ülőhelyet.
3. Szükség esetén állítsa be a hangerőt.
4. Amikor távozik, váltson az 1. programra.

8.5.2 HAC telefon

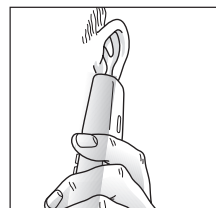
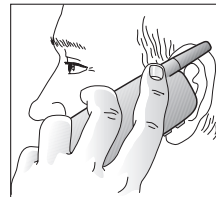
A telefontekercs felveszi a HAC telefon telefontekercs jelét, és hanggá alakítja át.

A HAC telefon használatához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Váltsa a hallókészüléket a telefontekercs programra.
2. Vegye fel a telefont, és kezdeményezzen hívást, vagy válaszoljon hívásra.
3. Tartsa a telefont a füle mögé, a hallókészülékhez közel, és döntse egy kicsit kifelé.
4. Hallgassa meg a tárcsázási hangot, és a telefon mozgatásával érje el a lehető legjobb vételt.
5. Szükség esetén állítsa be a hangerőt.
6. Amikor leteszi a telefont, váltson az 1. programra.



MEGJEGYZÉS: Ha a telefonnak gyenge telefontekercs jele van, próbáljon meg mikrofon programot használni. A sípolás elkerülése érdekében távolítsa el kissé a mobilkészüléket a fülétől.





8.6 Közvetlen hangbemenet (opcionális) (csak 62-DRW)

Az Ön hallókészüléke közvetlen hangbemenet lehetőséggel van ellátva. A közvetlen hangbemenet a hangforrások, rádió, televízió vagy akár iskolai berendezés és a hallókészülék közötti közvetlen kapcsolódást teszi lehetővé. Ez gyakran javítja a hangminőséget.



Audio papucs

A hangforrást kábelek és rápatintható eszköz segítségével közvetíti a hallókészülékére.

A hallókészülék automatikusan észleli a közvetlen hangbemeneti (DAI) forrást. A DAI támogatja a vezeték nélküli rendszereket is.

Az audiológus állíthatja be a hallókészülékeket a digitális hangbemenet és a hallókészüléken levő mikrofonok vegyes használatához. Például választhatja a környezeti hangok csökkentését, és felerősítheti a távadóról érkező hangokat.

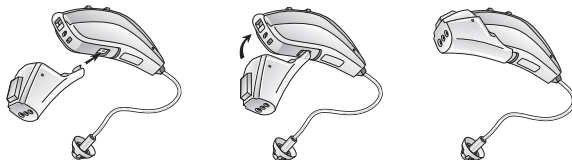
Ez a tartozék a hallókészülék aljához csatlakozik. Amint a helyére pattintotta, a hallókészülék automatikusan zárja a mikrofonokat, és a DAI-ra vált.





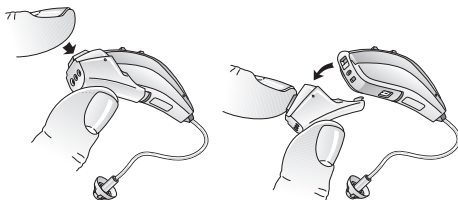
8.6.1 DAI csatlakoztatása

1. Igazítsa a DAI adapter hegyét az elemajtó fölétti és a modellszám alatti horonyhoz.
2. Amint a helyén van, mozgassa a DAI adaptert az elemajtó irányába.
3. Finoman pattintsa a DAI adaptert a hallókészülékre.



8.6.2 A DAI leválasztása

1. Tartsa lenyomva a gombot a DAI adapter előlő oldalán.
2. Finoman távolítsa el a DAI adaptert a hallókészülekről.





8.7 Repülő üzemmód (opcionális)



VIGYÁZAT: Amikor repülőre száll, vagy olyan területre lép, ahol tilos a rádiófrekvenciás távadók használata, kapcsolja ki a vezeték nélküli funkciót.

Az Interton Ready hallókészülékek okostelefonról vagy Interton távirányítóról teszik lehetővé a szabályozást. Egyes területeken azonban arra kérhetik Önt, hogy kapcsolja ki a vezeték nélküli kommunikációt.

Az alábbi lépésekben kapcsolja ki a vezeték nélküli üzemmódot:

1. Mindkét hallókészüléken 10 másodperces időszakon belül háromszor nyissa és zárja (nyitás-zárás, nyitás-zárás, nyitás-zárás) az elemajtót.
2. A tíz másodpercig tartó kettős kongások (♪♪♪♪ stb.) azt jelzik, hogy a hallókészüléke repülés üzemmódban van.

Az alábbi lépésekben kapcsolja be a vezeték nélküli üzemmódot:

1. Mindkét hallókészüléken egyszer nyissa és zárja az elemajtót.
2. A hallókészülékek 10 másodperc után vezeték nélküli üzemmódban lesznek.



MEGJEGYZÉS: Mindkét hallókészüléket repülő üzemmódba kell állítani akkor is, ha a szinkronizálás engedélyezett.
MEGJEGYZÉS: Fontos, hogy mielőtt bármilyen okból újra nyitja és zárja az elemajtót, további 15 másodpercig várjon, miután a vezeték nélküli funkció újra működésbe lép. A repülés üzemmód visszaáll, ha e 15 másodperces időkereten belül nyitja és zárja az elemajtót.





9. Tinnitus hanggenerátor (TSG) modul

9.1 A TSG modul rendeltetésszerű használata

Az Interton hallókészülék részét képezi a tinnitus hanggenerátor funkció. Ez egy eszköz hangok generálásához, amelyek a fülcsengés-kezelő programokban használatosak a fülcsengés enyhítésére.

A tinnitus hanggenerátor az adott kezelési igényekhez és az Ön orvosa, audiológusa vagy hallásgondozója által megállapított személyes preferenciához igazított hangokat tud generálni. A kiválasztott hallókészülék programtól és az Önt körülvevő környezettől függően időnként folyamatos vagy váltakozó zümmögéshez hasonló kezelési hangot fog hallani.

9.2 A TSG modul használati útmutatója

9.2.1 A készülék leírása

A tinnitus hanggenerátor (TSG) modul egy olyan szoftvereszköz, ami a fülcsengés-kezelő programokban használatos hangokat generál a fülcsengés enyhítésére.

9.2.2 A készülék működésének magyarázata

A TSG modul egy olyan eszköz, ami frekvencia- és amplitúdó-modulált fehér zajt generál. A zaj jelszint és frekvencia jellemzői az Ön orvosa, audiológusa vagy hallásgondozója által megállapított speciális kezelési igényekhez igazíthatók.

Az Ön orvosa, audiológusa vagy hallásgondozója azzal a céllal modulálhatja a generált zajt, hogy kellemesebbé tegye. A zaj hasonlíthat például tengerparti hullámveréshez.





A modulálási szint és sebesség szintén az Ön tetszésének és igényeinek megfelelően konfigurálható.

Ha két olyan vezeték nélküli hallókészüléke van, amelyek támogatják a fűlek közötti szinkronizálást, ezt a funkciót az Ön audiológusa tudja engedélyezni. Így a tinnutus hanggenerátor mindkét hallókészülékben szinkronizálni fogja a hangot.

Ha a fülcsengés csak csendes környezetben zavarja Önt, az orvosa, audiológusa vagy hallásgondozója úgy állíthatja be a TSG modult, hogy az csak ilyen környezetekben legyen hallható. Az általános hangszint optimális hangerő-szabályozással állítható be. Orvosa, audiológusa vagy hallásgondozója Önnel együtt fogja megvizsgálni, hogy szüksége van-e Önnek ilyen szabályozásra.

Az olyan hallókészülékek esetében, ahol a fűlek közötti szinkronizálás engedélyezett, a hallásgondozója engedélyezni tudja a környezetet figyelembe vevő szinkronizálást, hogy a TSG zajszint a háttérzajszinttől függően automatikusan módosuljon mindkét hallókészülékben. Emellett ha a hallókészüléken hangerőszabályozás van, akkor a hallókészülék által figyelt háttérzajszint és a hangerőszabályozás egyidejű használatával mindkét fülben beállítható a generált zajszint.

9.2.3 TSG hangerőszabályozás

A hanggenerátort az audiológus állítja be egy megadott hangosságú szintre. A hanggenerátor bekapcsolásakor a hangerőnek ez az optimális beállítása. Ezért a hangerő (hangosság) manuális szabályozására nem feltétlenül van szükség. Ugyanakkor a hangerőszabályozás lehetővé teszi a hangerő vagy az ingernagyság beállítását a felhasználó tetszése szerint.





9.3 A TSG használata okostelefon alkalmazásokkal

A tinnitus hanggenerátornak a hallókészülék nyomógombjaival történő szabályozása, bővíthető okostelefonra vagy mobilkészülékre telepített TSG szabályozó alkalmazás segítségével. Ez a funkció akkor érhető el támogatott hallókészülékeken, ha az audiológus engedélyezte a TSG funkciót a hallókészülék illesztése során.

Az okostelefon alkalmazások használatához okostelefonhoz vagy mobilkészülékhez kell csatlakoztatni a hallókészüléket.

9.4 A tudományos koncepciók, amelyek a készülék alapját képezik

A TSG modul maszkolást biztosít azzal a céllal, hogy a fülcsengés hangját semleges hanggal vegye körül, amit így könnyen el lehet fojtani. A maszkolás a fülcsengés kezelésének legtöbb megközelítésében, így például a fülcsengés áthangoló terápiában (TRT) fontos elemet képez. A fülcsengés megszokásának elősegítéséhez ennek hallhatónak kell lennie. A TSG modul ideális szintjét ezért úgy kell beállítani, hogy kezdjen elkeveredni a fülcsengéssel, és mind a fülcsengés, mind a használt hang hallható legyen.

Az esetek többségében a TSG modult a fülcsengés hangjának elfojtására is be lehet állítani, így ideiglenes enyhítést nyújt azáltal, hogy kellemesebb és szabályozhatóbb hangforrást alkalmaz.

9.5 Műszaki specifikációk

9.5.1 Hangjel technológia

Digitális



9.5.2 Rendelkezésre álló hangok

A fehér zaj szintje a következő konfigurációkkal alakítható:

A fehér zaj szintje 14 dB csillapítási mélységig amplitúdójában modulálható.

Felüláteresztő szűrő	Aluláteresztő szűrő
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz

9.6 A hallókészülék Tinnitus hanggenerátorának (TSG) előírás szerinti használata

A TSG modult az Ön orvosának, audiológusának vagy hallásgondozójának előírása szerint kell használni. A tartós halláskárosodások elkerülése érdekében a maximális napi használat a generált hang szintjétől függ.

Amennyiben bármilyen mellékhatás alakul ki a hanggenerátor használata miatt, például szédülés, hányinger, fejfájás a hallóképesség érezhető csökkenése vagy a fülszengés észlelésének növekedése, be kell szüntetnie a hanggenerátor használatát, és orvosi felmérést kell kérnie.





A célközönség elsődlegesen a 18 év fölötti felnőtt lakosság. Ezt a terméket 5 éves vagy annál idősebb gyermekek is használhatják. Ugyanakkor gyermekek és testileg vagy szellemileg hátrányos helyzetű felhasználók esetén orvosnak, audiológusnak, hallásgondozónak vagy gondviselőnek kell betanítania a TSG modul tartalmazó hallókészülék behelyezését és eltávolítását.

9.7 Fontos tudnivaló a leendő hanggenerátor-használók számára

A fülcsengés elfojtását egy olyan elektronikus eszköz végzi, ami rendeltetése szerint kellő intenzitású és sáv szélességű zajt generál a belső zajok elfojtására. Emellett segédeszközként is használatos a külső zajok és beszédhangok hallásához.

A helyes egészségügyi gyakorlat megköveteli, hogy a fülcsengéses személyen engedéllyel rendelkező orvos (lehetőleg fülbetegségekre specializálódott orvos) végezzen orvosi vizsgálatot a hanggenerátor használata előtt. A fülbetegségekre specializálódott, engedélyezett orvosokat gyakran fül-orr-gégésznek, fülésznek vagy fül-orr-gége orvosnak nevezik.

Az orvosi vizsgálat célja, hogy a fülcsengést befolyásoló valamennyi, orvosilag kezelhető állapotot felmérjék és kezeljék a hanggenerátorral ellátott hallókészülék használata előtt.

A hanggenerátor olyan, hangokat generáló eszköz, ami megfelelő tanácsadás mellett és/vagy fülcsengés-kezelő programban enyhíti a beteg fülcsengéses panaszát.



10. A hangszóró

A hangszóró része a hangszóróhoz tartozó vezeték, ami a külső hallójáratba vezeti a hangot. Fontos, hogy a hangszóró és a dóm/illeszték megfelelően legyen behelyezve a fülbe. Ha a hangszóró vagy a dóm/illeszték bármilyen módon irritálja a fülét, és akadályozza a hallókészülék viselésében, forduljon audiológusához.

Soha ne próbálja meg saját maga módosítani a hangszóró vezeték alakját. A hangszórót és a dómot/illesztéket rendszeresen kell tisztítani.

Kérjük, olvassa el a tisztítási útmutatót a 13.2-13.4 fejezetben.

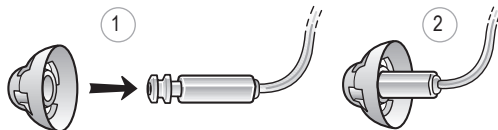
11. A dómok használata

Ajánlatos, hogy az audiológusa megmutassa Önnek a dómok cseréjét, mivel a dóm helytelen cseréje esetében a dóm a fülben maradhat a hallókészülék eltávolításakor.

11.1 Standard dómok

A következő lépések szerint szerelje fel a dómokat:

1. Tolja az új dómot a hangszóró bordás karimájára.
2. Ügyeljen az új dóm megfelelő és biztonságos rögzítésére.



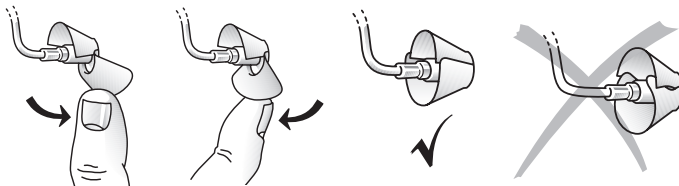


11.2 Tulipán dómok

A tulipán dómokat a szokásos dómokhoz hasonló módon kell rögzíteni, de néhány további lépésre van szükség. A tulipán dóm két „szziromból” áll.

A következő lépések szerint szerelje fel a dómokat:

1. Ujjával tolja el a nagyobb szirmot a hangszóró vezetéktől. Ezzel előre hajlítja a szirmot.
2. Tolja az új tulipán dómot a karimára.
3. Ezután tolja hátrafelé a nagyobb szirmot, és az a kisebbik szirm tetejére kerül.



MEGJEGYZÉS: Fontos megjegyezni, hogy a nagyobb szirm a legkülső szirm.

4. Ügyeljen az új dóm megfelelő és biztonságos rögzítésére.





12. Vezeték nélküli tartozékok

Az Interton vezeték nélküli tartozékok használatával TV-ről vagy zenelejátszóról közvetíthet hangot közvetlenül az Interton hallókészülékekre, és emellett úgy szabályozhatja őket, hogy nem kell köztes kiegészítőt viselnie a nyaka körül.

Kérjen további információkat audiológusától az Interton vezeték nélküli tartozékok kínálatáról.

A TV Streamer 2 révén hangot streamelhet TV-készülékekről és gyakorlatilag bármilyen más hangforrásról a hallókészülékére az Önnek megfelelő hangerőszinten.

A Remote Control 2 használatával beállíthatja a hallókészülék hangerejét, vagy elnémíthatja, programokat válthat, és egy pillantással megtekintheti az összes beállítást a kijelzőjén.

A Phone Clip 2 telefonbeszélgetéseket és sztereóhangot közvetít közvetlenül mindkét hallókészülékére, és egyszerű távirányítóként is funkcionál.

A Micro Mic egy olyan testen viselhető mikrofon, amelyet akár barátjára vagy munkatársára helyezve is használhat. Jelentősen javítja a beszédértést zajos helyzetekben.

A Multi Mic a Micro Michez hasonlóan működik, de asztali mikrofonként is van funkciója. Hurok és FM rendszerekhez csatlakozik, és mini-jack bemenettel rendelkezik a számítógépről vagy zenelejátszóról történő hang streameléshez.



MEGJEGYZÉS: Kérjen további információkat audiológusától az Interton vezeték nélküli tartozékok kínálatáról.

MEGJEGYZÉS: A vezeték nélküli funkció használatához kizárólag Interton vezeték nélküli tartozékokat használjon. Ha további utasításokra van szüksége pl. a párosításra vonatkozóan, olvassa el az adott Interton vezeték nélküli tartozék használati útmutatóját.





13. Ápolás és karbantartás

Kérjük, kövesse az alábbi utasításokat, hogy a lehető legjobb felhasználói élményekben részesüljön, és meghosszabbítsa a hallókészülékeinek élettartamát.

1. Tartsa szárazon és tisztán a hallókészülékeit.
2. Nyissa ki az elemajtót, hogy kiszárássa a hallókészülékeket, amikor nem használja őket.
3. Puha törlőkendővel törölje le a hallókészülékeket használat után a fülzsír vagy nedvesség eltávolításához.
4. A kozmetikumok, hairspray, parfüm, hajhab, naptej és rovarriasztó vegyi anyagok károsíthatják a hallókészüléket. Mindig vegye le hallókészüléket, mielőtt ezen anyagokat használná és várja meg, míg megszárad a kozmetikumokkal kezelt bőrfelület.
5. Ne merítse a hallókészüléket semmilyen folyadékba.
6. Tartsa távol a hallókészülékeket a túl nagy hőtől és közvetlen napfénytől. A hő deformálhatja a házat, károsíthatja az elektronikát, és ronthatja a felületek minőségét.
7. Tilos az úszás, zuhanyozás vagy gőzfürdő a hallókészülékek viselése közben.



13.1 Napi karbantartás

Fontos, hogy tisztán és szárazon tartsa a hallókészüléket. Naponta tisztítsa a hallókészülékeket puha törlőkendővel vagy szövettel. A nedvesség vagy túlzott izzadás miatti károsodás elkerülése érdekében szárító készlet használata javasolt.

13.2 A hangszóró és dómok tisztítása

1. A hangszórót és a dómot rendszeresen kell tisztítani.

Nedves törlőkendővel tisztítsa meg a hangszóró vezetéket és a dómot a külsejükön.



MEGJEGYZÉS: A hangszóró vezeték merevvé, törékennyé válhat, illetve elszíneződhet idővel. Forduljon audiológushoz a hangszóró változásai esetében.



13.3 A RIE illesztékek tisztítása (nem vonatkozik az UP illesztékekre)

1. Puha, száraz törlőkendővel törölje tisztára az illesztéket.



MEGJEGYZÉS: Ne használjon vizet, amikor a hangszórót vagy a dómokat tisztítja.



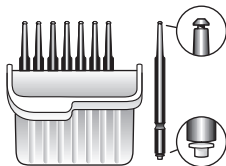
MEGJEGYZÉS: Az illeszték csőve merevvé, törékennyé válhat, illetve elszíneződhet idővel. Forduljon audiológushoz a hangszóró vezeték változásai esetén.



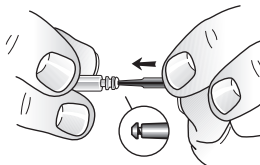


13.4 Fülzsírvédő cseréje

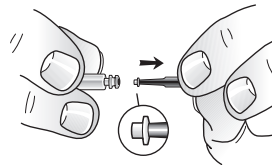
Ha dómot visel, távolítsa el a csere megkezdése előtt. A fülzsírvédő cseréje:



A tartódoboz nyolc fülzsírvédő eszközt tartalmaz.



Helyezze az eszköz eltávolító hegyét a használt fülzsírvédőbe úgy, hogy a szár a fülzsírvédő peremét érintse.

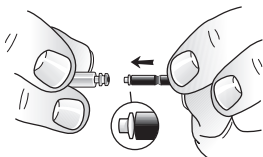


Lassan és egyenesen húzza ki a fülzsírvédő filtert.

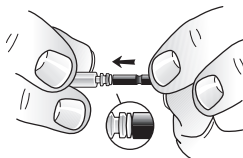




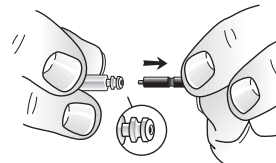
A fülzsírvédő eszköznek két funkciója van: eltávolító hegy a használt szűrő begyűjtéséhez és cserehegy, fehér szűrővel. Az új fülzsírvédő filter behelyezéséhez kövesse az alábbi lépéseket:



Vezesse be a szerszám cserehegyét a hangkimenetbe.



Finoman nyomja egyenesen a cserehegyet a hangkimenetbe, amíg a külső gyűrű szintben nem lesz a hangkimenettel.



Húzza ki egyenesen a szerszámot - az új, fülzsírvédő filter a helyén fog maradni. Ne feledje visszahelyezni a dómot vagy egy új dómot.

14. Általános figyelmeztetések

1. Forduljon audiológusához, ha úgy gondolja, hogy idegen tárgy lehet a hallójáratában, ha bőrirritációt tapasztal, vagy ha túl sok fülzsír rakódik le a hallókészülék használata során.
2. A különböző típusú, pl. NMR, MRI vagy CT berendezésekről származó sugárzások károsíthatják a hallókészülékeket. Ajánlatos levenni a hallókészülékeket az ilyen vagy ezekhez hasonló eljárások során. Az egyéb olyan típusú sugárzások, mint például a betörésszelzők, helyiség megfigyelő rendszerek, rádióberendezések, mobiltelefonok, kevesebb energiát tartalmaznak, és nem károsítják a hallókészülékeket. Ugyanakkor pillanatnyilag befolyásolhatják a hangminőséget, vagy ideiglenesen nem kívánt hangokat válthatnak ki a hallókészülékekből.





3. Ne viselje a hallókészülékeket bányákban, olajmezőkön vagy egyéb robbanásveszélyes helyeken, amennyiben ezek a helyek nincsenek tanúsítva hallókészülék használatára.
4. Ne engedje, hogy mások használják a hallókészülékeket.
5. Gyermek vagy szellemi fogyatékkal élők esetében a hallókészülék használatát mindenkor felügyelni kell a biztonságuk érdekében. A hallókészülék kis alkatrészeket tartalmaz, amiket a gyermekek lenyelhetnek. Kérjük, ügyeljen arra, hogy ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket ezzel a hallókészülékkel.
6. A hallókészülékeket kizárólag az audiológus által előírt módon szabad használni. A helytelen használat halláskárosodást okozhat.
7. Figyelmeztetés a hallásgondozók számára: Különleges óvintézkedésre van szükség az olyan hallókészülékek kiválasztásában és illesztésében, amelyek maximális hangnyomásszintje meghaladja a 132 dB SPL-t IEC 60711:1981 zárt fül szimulátornál. Fennállhat a további hallásromlás veszélye.
8. Kapcsolja ki a vezeték nélküli funkciót a repülés üzemmód használatával az olyan területeken, ahol tilos a rádiófrekvenciás kibocsátás.
9. Ha eltörtött a hallókészülék, ne használja.
10. Az elektromos bemenetre csatlakoztatott külső eszközöknek biztonságosnak kell lenniük az IEC 60601-1, IEC 60065 vagy IEC 60950-1 szerint az esettől függően (vezetékes csatlakozás, például HI-PRO, SpeedLink).



A vezeték nélküli funkció használatához kizárólag Interton vezeték nélküli tartozékokat használjon. Ha további utasításokra van szüksége pl. a párosításra vonatkozóan, olvassa el az adott Interton vezeték nélküli tartozék használati útmutatóját.



15. Az Interton hallókészülékek használata Interton okostelefon alkalmazásokkal

15.1 Az okostelefonok Interton alkalmazásainak rendeltetésszerű használata

Az Interton okostelefon alkalmazások Interton vezeték nélküli hallókészülékekkel használatosak. Az Interton okostelefon alkalmazás olyan okostelefonokon keresztül küld és fogad jeleket az Interton vezeték nélküli hallókészülékekről, amelyekhez az alkalmazásokat fejlesztették.

15.2 Általános óvintézkedések

1. A vezeték nélküli funkció aktiválásakor a készülék kisteljesítményű, digitálisan kódolt adatátvitteleket használ más vezeték nélküli eszközökkel való kommunikálás érdekében. Bár nem valószínű, a közeli elektronikus készülékekre hatással lehet. Ebben az esetben távolítsa el a hallókészüléket az érintett elektronikus készüléktől.
2. Amikor vezeték nélküli funkciót használ, és a készülékeket elektromágneses interferencia éri, távolodjon el a forrástól.
3. Kizárólag eredeti Interton fogyóeszközöket, pl. hangszórót és dómokat használjon.
4. Az Interton hallókészülékeket kizárólag olyan Interton vezeték nélküli tartozékokhoz csatlakoztassa, amelyek Interton hallókészülékekkel való használathoz készültek és lettek minősítve.





16. AutoPhone figyelmeztetések

1. Tartsa távol a mágneseket háziállatoktól, gyermekektől és szellemi fogyatékkal élő személyektől.
2. A mágnes lenyelése esetében kérje orvos azonnali segítségét.
3. Az AutoPhone mágnes hatással lehet az érzékeny orvostechnikai eszközökre/elektronikus rendszerekre. Kérje a gyártók tanácsát a megfelelő biztonsági intézkedésekre vonatkozóan, amikor az AutoPhone megoldást érzékeny készülék/berendezés (szívritmusszabályozók és defibrillátorok) közelében használja. Ha a gyártó nem tud nyilatkozatot adni, javasoljuk, hogy a mágnesesen érzékeny készülékektől (pl. szívritmusszabályozóktól) 30 cm-re tartsa a mágneset vagy a mágnessel ellátott telefont.

16.1 AutoPhone óvintézkedések

1. A tárcsázás vagy telefonálás alatti nagy torzítás azt jelentheti, hogy a mágnes nincs az optimális pozícióban a telefon hangszórójához képest. A probléma elkerülése érdekében mozgassa a mágneset egy másik helyre a telefon hangszóróján.
2. Kizárólag az Interton által biztosított mágneseket használja



17. Az FM-re vonatkozó fontos szempontok

1. Ne használjon két távadót ugyanazon az FM csatornán.
2. Ne használjon vizet vagy folyadékokat az FM hangszóró tisztításához.
3. Ne használjon FM távadót olyan helyeken, ahol tilos az elektronikus készülékek használata, például repülőgépeken/olajfúrótornyokon.
4. Legyen óvatos, mert az FM jeleket más vevők is felvehetik és áthallhatják.
5. Mielőtt más országban használja a rendszert, érdeklődjön audiológusánál, hogy a rádiócsatornája engedélyezett-e az adott országban.
6. Az Ön FM vevőjét és adóját csak engedélyezett szervizközpont javíthatja.



18. Tinnitus hanggenerátor (TSG) figyelmeztetések

1. A hanggenerátorok veszélyesek lehetnek helytelen használat esetében.
2. A hanggenerátorokat kizárólag az Ön orvosának, audiológusának vagy hallásgondozójának tanácsai szerint szabad használni.
3. A hanggenerátorok nem játékok, és nem tarthatók olyanok (különösen gyermekek és háziállatok) közelében, akik sérülést okozhatnak saját magukon.

18.1 TSG óvintézkedések

1. Amennyiben bármilyen mellékhatás lép fel a felhasználón hanggenerátor használata miatt, például szédülés, hányinger, fejfájás a hallás érezhető csökkenése vagy a fülszűrés érzékelésének növekedése, a felhasználónak be kell szüntetnie a hanggenerátor használatát, és orvosi felmérést kell kérnie.
2. A gyermekeknek és a testi vagy szellemi fogyatékkal élő felhasználóknak gondviselői felügyeletre van szükségük a TSG hallókészülék viselése közben.
3. A hangerőszabályozás a TSG modul opcionális funkciója, amivel a hanggenerátor kimeneti szintje állítható be. Annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a nem rendeltetésszerű használat a gyermek, illetve testi vagy szellemileg hátrányos helyzetű felhasználók esetében, ha engedélyezett a hangerőszabályozás, úgy kell konfigurálni, hogy csak a hanggenerátor teljesítmény kimeneti szintjét lehessen csökkenteni.



18.2 TSG figyelmeztetés audiológusok számára

A hallásgondozónak javasolnia kell a leendő hanggenerátor felhasználó számára, hogy keressen fel azonnal engedéllyel rendelkező orvost (lehetőleg fülész) a hanggenerátor alkalmazása előtt, ha a hallásgondozó kérdések, tényleges megfigyelés vagy a leendő felhasználóra vonatkozó egyéb rendelkezésre álló információk vizsgálata alapján azt állapítja meg, hogy a leendő felhasználón az alábbi feltételek bármelyik fennáll:

1. A fül látható öröklött vagy traumás deformitása.
2. Kórtörténetben szereplő aktív fülfolyás a megelőző 90 napban.
3. Kórtörténetben szereplő hirtelen vagy gyorsan romló hallásvesztés a megelőző 90 napban.
4. Akut vagy krónikus szédülés.
5. Hirtelen vagy nemrégiben kezdődött egyoldalú hallásvesztés a megelőző 90 napban.
6. Az audiometriás csont-lég köz egyenlő vagy nagyobb, mint 15 dB 500 Hz (Hertz), 1000 Hz és 2000 Hz frekvencián.
7. Jelentős fülszír felhalmozódás látható jele, vagy idegen test jelenléte a külső hallójáratban.
8. Fájdalom vagy kellemetlen érzés a fülben.



FIGYELEM: A hanggenerátor maximális kimeneti teljesítménye abba a tartományba tartozik, ami az OSHA szabályzat szerint hallásvesztést okozhat. A NIOSH ajánlások szerint a felhasználó nem használhatja egy napon belül nyolc (8) óránál hosszabb ideig a hanggenerátort, ha az 85 dB SPL vagy annál magasabb szintre van beállítva. Amikor a hanggenerátor 90 dB SPL vagy annál magasabb szintre van beállítva, a felhasználó egy napon belül két (2) óránál hosszabb ideig nem használhatja a hanggenerátort. Semmilyen esetben sem szabad a hanggenerátort kellemetlen szinteken használni.

w





19. Elemmel kapcsolatos figyelmeztetések

Az elemek veszélyes anyagokat tartalmaznak, körültekintően kell ártalmatlanítani őket saját és a környezete biztonsága érdekében. Megjegyzés:

1. Tartsa távol az elemeket a háziállatoktól, a gyermekektől és a szellemileg hátrányos helyzetű emberektől.
2. NE tegye az elemeket a szájába. Azonnal forduljon orvoshoz, ha az elemet lenyeli, mivel ártalmas lehet az egészségre nézve.
3. NE próbálja meg elégetéssel ártalmatlanítani az elemeket.
4. A használt elemek ártalmasak a környezetre nézve. A helyi előírások szerint ártalmatlanítsa, vagy küldje vissza audiológusához.

AZ ELEMOK SZIVÁROGHATNAK. VEGYE KI AZ ELEMET, HA HOSSZABB IDEIG NEM FOGJA HASZNÁLNI A HALÓKÉSZÜLÉKEKET.



NE TÖLTÖN ÚJRA CINK-LEVEGŐ ELEMOKET – SZIVÁROGHATNAK VAGY FELROBBANHATNAK.



A CINK-LEVEGŐ ELEMOK ÁRTALMASAK LEHETNEK AZ EGÉSZSÉGÉRE NÉZVE.

- FORDULJON AZONNAL ORVOSHOZ, HA ELEMET NYELT LE
- NE TEGYEN A SZÁJÁBA CINK-LEVEGŐ ELEMOKET
- TARTSA TÁVOL AZ ELEMOKET GYERMEKEKTŐL, SZELLEMIÉLEG HÁTRÁNYOS HELYZETŰ SZEMÉLYEKTŐL ÉS HÁZIÁLLATOKTÓL



NE PRÓBÁLJA MEG ELÉGETÉSSSEL ÁRTALMATLANÍTANI AZ ELEMOKET.





A HASZNÁLT ELEMOK ÁRTALMASAK A KÖRNYEZETRE NÉZVE. A HELYI ELŐÍRÁSOK SZERINT ÁRTALMATLANÍT-SA, VAGY KÜLDJE VISSZA AUDIOLÓGUSÁHOZ.



HA AZ ELEMOKET NEM MEGFELELŐEN HELYEZI BE, A KÉSZÜLÉK NEM FOG MŰKÖDNI, AZ ELEMOK PEDIG FELMELEGEDHETNEK. HA EZ TÖRTÉNIK, TÁVOLÍTSA EL AZ ELEMOKET.

20. Hallókészülékkel szembeni elvárások

A hallókészülék nem fogja visszaállítani a normál hallást, és nem fogja megakadályozni vagy javítani a szervi állapotokból származó hallásromlást. A hallókészülék következetes használata javasolt. A legtöbb esetben a ritka használat nem teszi lehetővé, hogy a teljes előnyeit élvezhesse.

A hallókészülék a hallásrehabilitációnak csak részét képezi, és szükség lehet arra, hogy hallásnevelés vagy szájról olvasás tanítása egészítse ki.





21. Figyelmeztetés a hallásgondozók számára (csak az USA)

Audiológusának javasolnia kell a leendő hallókészülék felhasználó számára, hogy keressen fel azonnal, egy engedéllyel rendelkező orvost (lehetőleg fülész) a hallókészülék átadása előtt, ha a hallásgondozó kérdések, tényleges megfigyelés vagy a leendő felhasználóra vonatkozó egyéb rendelkezésre álló információk vizsgálata alapján azt állapítja meg, hogy a leendő felhasználón az alábbi feltételek bármelyik fennáll:

1. A fül látható öröklött vagy traumás deformitása.
2. Kórtörténetben szereplő aktív fülfolyás a megelőző 90 napban.
3. Kórtörténetben szereplő hirtelen vagy gyorsan romló hallásvesztés a megelőző 90 napban.
4. Akut vagy krónikus szédülés.
5. Hirtelen vagy nemrégiben kezdődött egyoldalú hallásvesztés a megelőző 90 napban.
6. Az audiometriás csont-lég köz egyenlő vagy nagyobb, mint 15 dB 500 Hz (Hertz), 1 000 Hz és 2 000 Hz frekvencián.
7. Jelentős fülzsír felhalmozódás látható jele, vagy idegen test jelenléte a külső hallójáratban.
8. Fájdalom vagy kellemetlen érzés a fülben.

22. Fontos tudnivaló a leendő hallókészülék használók számára (csak az USA)

A helyes egészségügyi gyakorlat megköveteli, hogy a halláskárosulton egy engedéllyel rendelkező orvos (lehetőleg fülbetegségekre specializálódott orvos) végezzen orvosi vizsgálatot a hallókészülék megvásárlása előtt. A fülbetegségekre specializálódott, engedélyezett orvosokat gyakran fül-orr-gégésznek, fülésznek vagy fül-orr-gége orvosnak nevezik. Az orvosi vizsgálat célja, hogy a hallást befolyásoló valamennyi, orvosilag kezelhető állapotot felmérjék és kezeljék a hallókészülék megvásárlása előtt.



Az orvosi vizsgálatot követően az orvos írásos nyilatkozatot ad Önnek, amelyben kijelenti, hogy megvizsgálta a hallásvesztését, és hogy hallókészülék használatára lehet jogosult. Az orvos az esettől függően audiológushoz vagy hallásgondozóhoz fogja utalni Önt a hallókészülék használatának felmérése érdekében. Az audiológus vagy a hallásgondozó hallókészülékes vizsgálatot fog elvégezni, hogy felmérje az Ön hallását hallókészülékkel és anélkül. A hallókészülékes vizsgálat lehetővé teszi az audiológus vagy hallásgondozó számára, hogy az Ön egyedi igényeinek megfelelő hallókészüléket válassza ki és illessze. Amennyiben fenntartásai vannak arra vonatkozóan, hogy képes-e megszokni a hangerősítést, érdeklődjön a próbabérlési vagy vételi opciós programok elérhetősége iránt. Több hallásgondozó kínál most már olyan programokat, amelyek lehetővé teszik, hogy egy adott ideig névleges díj ellenében viseljen hallókészüléket, ami után eldöntheti, hogy meg kívánja-e vásárolni a hallókészüléket.

A szövetségi törvény azokra a személyekre korlátozza a hallókészülékek eladását, akiken engedélyezett orvos végzett el vizsgálatot. A szövetségi törvény lehetővé teszi, hogy teljes körű tájékoztatás után felnőtt személy nyilatkozatot írjon alá arról, hogy vallási vagy személyes meggyőződés alapján elutasítja az orvosi vizsgálatot, ami kizárja az orvossal való konzultációt. Az ilyen nyilatkozat aláírása nem az Ön egészségi érdekeit szolgálja, és határozottan lebeszéljük erről.

23. Halláskárosult gyermekek (csak az USA)

Azon kívül, hogy orvos végzett el vizsgálatot, a halláskárosult gyermeket audiológushoz is el kell vinni vizsgálat és rehabilitáció céljából, mivel a hallásvesztés problémákat okozhat a gyermek nyelvhasználatának fejlődésében, nevelési és szociális előrehaladásában. Az audiológus képzés és tapasztalat útján szerez képesítést ahhoz, hogy segíteni tudjon a halláskárosult gyermek vizsgálatában és rehabilitációjában.







24. Műszaki specifikációk

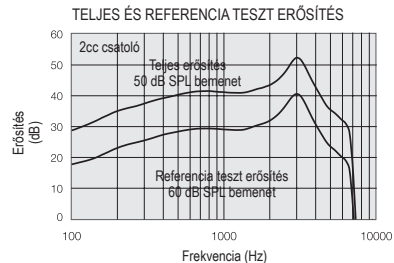
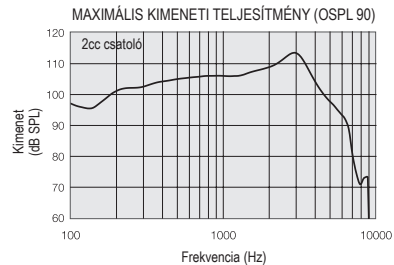
RIE - LP hangszóró

Modellek: RD662-DRW, RD462-DRW, RD362-DRW, RD262-DRW
RD661-DRW, RD461-DRW, RD361-DRW, RD261-DRW

Referencia teszt erősítés (60 dB SPL bemenet)	HFA	31	dB
Teljes erősítés (50 dB SPL bemenet)	Max. HFA	52 43	dB dB
Maximális kimeneti teljesítmény (90 dB SPL bemenet)	Max. HFA	113 108	dB SPL dB SPL
Teljes harmonikus torzítás	500 Hz	0,3	%
	800 Hz	0,5	%
	1600 Hz	0,7	%
Telefontekercs érzékenység (SPLIV 31,6 mA/m értéken)		90	dB SPL
Egyenértékű bemeneti zaj (zajscökkentés nélkül)		23	dB SPL
Frekvenciatartomány (DIN 45605)		100-7060	Hz
Áramfelvétel (teszt üzemmódban)		1,3	mA

Megjegyzés: Csak a 62 RIE modellekre vonatkozó telefontekercs érzékenység

Adatok az IEC60118-0 3.0, 2015-06 kiadása, az IEC60118-7 és az ANSI S3.22-2009 szerint,
1,3 V tápfeszültség





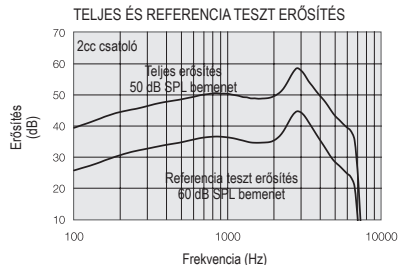
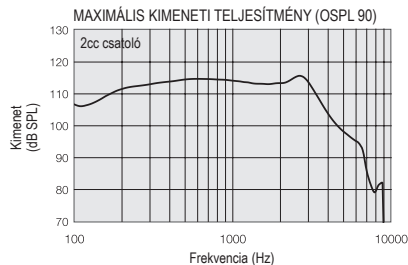
RIE - MP hangszóró

Modellek: RD662-DRW, RD462-DRW, RD362-DRW, RD262-DRW
RD661-DRW, RD461-DRW, RD361-DRW, RD261-DRW

Referencia teszt erősítés (60 dB SPL bemenet)	HFA	37	dB
Teljes erősítés (50 dB SPL bemenet)	Max. HFA	58 51	dB dB
Maximális kimeneti teljesítmény (90 dB SPL bemenet)	Max HFA	116 114	dB SPL dB SPL
Teljes harmonikus torzítás	500 Hz	0,5	%
	800 Hz	0,6	%
	1600 Hz	1,2	%
Telefontekercs érzékenység (SPLIV 31,6 mA/m értéken)		96	dB SPL
Egyenértékű bemeneti zaj (zajcsökkentés nélkül)		23	dB SPL
Frekvenciatartomány (DIN 45605)		100-7000	Hz
Áramfelvétel (teszt üzemmódban)		1,3	mA

Megjegyzés: Csak a 62 RIE modellekre vonatkozó telefontekercs érzékenység

Adatok az IEC60118-0 3.0, 2015-06 kiadása, az IEC60118-7 és az ANSI S3.22-2009 szerint,
1,3 V tápfeszültség





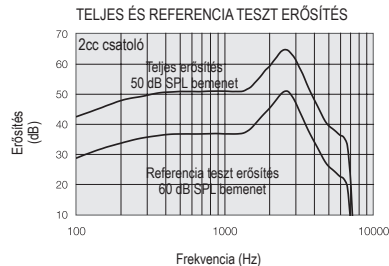
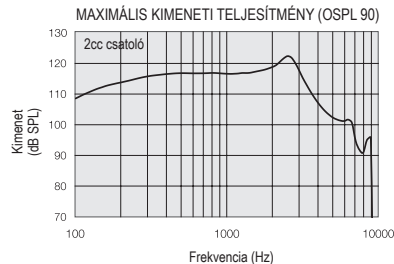
RIE - HP hangszóró

Modellek: RD662-DRW, RD462-DRW, RD362-DRW, RD262-DRW
RD661-DRW, RD461-DRW, RD361-DRW, RD261-DRW

Referencia tesztrősítés (60 dB SPL bemenet)	HFA	42	dB
Teljes erősítés (50 dB SPL bemenet)	Max HFA	65 56	dB dB
Maximális kimeneti teljesítmény (90 dB SPL bemenet)	Max. HFA	122 118	dB SPL dB SPL
Teljes harmonikus torzítás	500 Hz	0,6	%
	800 Hz	1,2	%
	1600 Hz	0,7	%
Telefontekercs érzékenység (SPLIV 31,6 mA/m értéken)		101	dB SPL
Egyenértékű bemeneti zaj (zajscökkentés nélkül)		23	dB SPL
Frekvenciatartomány (DIN 45605)		100-6030	Hz
Áramfelvétel (teszt üzemmódban)		1,3	mA

Megjegyzés: Csak a 62 RIE modellekre vonatkozó telefontekercs érzékenység

Adatok az IEC60118-0 3.0, 2015-06 kiadása, az IEC60118-7 és az ANSI S3.22-2009 szerint, 1,3 V tápfeszültség





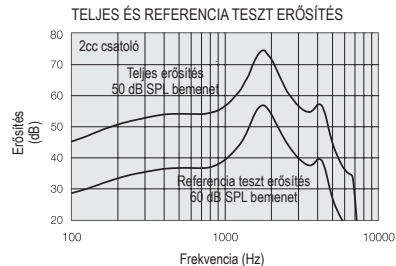
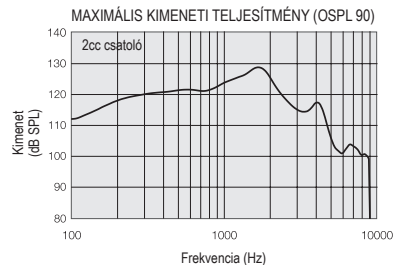
RIE - UP hangszóró

Modellek: RD662-DRW, RD462-DRW, RD362-DRW, RD262-DRW
RD661-DRW, RD461-DRW, RD361-DRW, RD261-DRW

Referencia teszt erősítés (60 dB SPL bemenet)	HFA	47	dB
Teljes erősítés (50 dB SPL bemenet)	Max HFA	75 64	dB dB
Maximális kimeneti teljesítmény (90 dB SPL bemenet)	Max. HFA	129 124	dB SPL dB SPL
Teljes harmonikus torzítás	500 Hz	1,3	%
	800 Hz	2,1	%
	1600 Hz	0,1	%
Telefontekercs érzékenység (SPLIV 31,6 mA/m értéken)		107	dB SPL
Egyenértékű bemeneti zaj (zajcsökkentés nélkül)		23	dB SPL
Frekvenciatartomány (DIN 45605)		100-4910	Hz
Áramfelvétel (teszt üzemmódban)		1,2	mA

Megjegyzés: Csak a 62 RIE modellekre vonatkozó telefontekercs érzékenység

Adatok az IEC60118-0 3.0, 2015-06 kiadása, az IEC60118-7 és az ANSI S3.22-2009 szerint, 1,3 V tápfeszültség





25. Hibaelhárítási útmutató

TÜNET	OK	
Visszacsatolás, „sípolás”	Megfelelően van behelyezve az illeszték vagy a dóm?	
	Nagyon hangos a készülék?	
	Eldugult a hangszóró/illeszték vagy törött a hangszóró vezeték?	
	Tárgyat (pl. sapkát, telefonhallgatót) tart közel a hallókészülékhez?	
	Tele van a füle fülzsírral?	
Nincs hang	Be van kapcsolva a hallókészülék?	
	A hallókészülék telefontekercs üzemmódban van (csak 62-DRW)?	
	Van elem a hallókészülékben?	
	Még jó az elem?	
	Eldugult a hangszóró/illeszték vagy törött a hangszóró vezeték?	
	Tele van a füle fülzsírral?	





LEHETSÉGES ELHÁRÍTÁS

Helyezze be újra.

Csökkentse.

Cserélje ki, vagy keresse fel audiológusát.

Mozgassa el a kezét, hogy növelje a helyet a hallókészülék és a tárgy között.

Forduljon orvoshoz.

Kapcsolja be.

Váltson a mikrofon programra.

Tegyen be egy új elemet.

Cserélje ki újra.

Keresse fel audiológusát.

Forduljon orvoshoz.





TÜNET	OK	
Torzult, sercegő vagy gyenge a hang?	Lemerült az elem?	
	Szennyezett az elem?	
	Eldugult vagy törött a hangszóró vezeték vagy az illeszték?	
	Nedves lett a hallókészüléke?	
Az elem nagyon gyorsan lemerül	Hosszabb ideig bekapcsolva hagyta a hallókészülékét?	
	Régi az elem?	



LEHETSÉGES ELHÁRÍTÁS

Cserélje ki egy újra.

Tisztítsa meg, vagy cserélje újra.

Keresse fel audiológusát.

Használjon szárítószeret.

Mindig kapcsolja ki a hallókészülékét, amikor nem használja, például éjszakára.

Ellenőrizze a dátumot az elem csomagolásán.



26. Garanciák és javítások

Az Ön által vásárolt hallókészülékre a Victofon Kft. két év jótállást biztosít. Ez a korlátozott garancia magában foglalja a hallókészülék gyártási és anyaghibáit, de az olyan tartozékokra, mint az elemek, csövek, hangszórók, fűlillesztékek és fűlzsírvédők stb. nem vonatkozik. A nem rendeltetésszerű használat, túlzott használat, baleset, illetéktelen személy általi használat, a korrózióknak kitett termék, a fül fizikai változásai, az eszközbe kerülő idegen tárgyak vagy helytelen beállítások miatti károk NEM tartoznak a korlátozott jótállásba és érvénytelené teheti azt. A fenti jótállás nem korlátozza a fogyasztási cikkek értékesítését szabályozó és adott nemzetre vonatkozó jogokat. Az audiológus olyan garanciát ad ki, amely meghaladja a korlátozott garancia feltételeit. Kérjük, további információkért forduljon audiológusához.

Szervizt igénylő hallókészülékek esetében kérje audiológusa segítségét.

A meghibásodott Interton hallókészülékeket szakképzett műszerésznek kell megjavítania. Ne próbálja meg felnyitni a hallókészülékek tokját, mivel az érvényteleníti a garanciát.

27. Hőmérsékletvizsgálat, szállítási és tárolási információk

Az Interton hallókészülékeken -25°C és $+70^{\circ}\text{C}$ közötti hőmérsékleten és nedves melegítési ciklusokban, belső és ipari szabványok szerint végzünk különböző teszteket.

Szállítás vagy tárolás közben a hőmérséklet nem haladhatja meg a -20°C és $+60^{\circ}\text{C}$ határértékeket és a 90% RH, lecsapódás mentes relatív páratartalmat (korlátozott ideig). Az 500 és 1100 hPa közötti levegőnyomás megfelelő.





28. Tanácsok

Vegye figyelembe a figyelmeztető szimbólumokkal jelölt információkat:



VIGYÁZAT olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, ami súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELEM olyan helyzetet jelöl, ami könnyű vagy közepes sérüléseket okozhat.



Tanács vagy ötlet a hallókészülék jobb kezelésére vonatkozóan.



A berendezés RF távadót tartalmaz



Kérdezze meg helyi hallásgondozóját a hallókészülék ártalmatlanításáról.



MEGJEGYZÉS: Ország-specifikus előírások érvényesek.



Kövesse a használati útmutatót.



© 2018 GN Hearing GmbH. Minden jog fenntartva. Az Interton a GN Hearing GmbH védjegye. Az Apple, az Apple logo, iPhone, iPad, iPod touch az Apple Inc. USA-ban és más országokban bejegyzett védjegyei.



A Made for Apple logó használata azt jelenti, hogy a tartozék kifejezetten iPhone, iPad és iPod touch modellekhez csatlakoztatható, és a fejlesztő tanúsította az Apple teljesítmény szabványai szerint. Az Apple nem felelős a készülék működéséért vagy a biztonsági és szabályozó előírások betartásáért.





A szoftver egyes részeit Kenneth MacKay (micro-ecc) írta, és a következő feltételek és kondíciók alapján engedélyezettek:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Minden jog fenntartva.

Az újbóli eladás és használat forrás vagy bináris formákban módosítással vagy anélkül az alábbi feltételek teljesülése esetében engedélyezett:

- * A forráskód újbóli eladásához mellékelni kell a fenti szerzői jogra utaló felhívást, a feltételek listáját és a következő jognyilatkozatot.
- * A bináris formában történő újbóli eladásnál meg kell adni a fenti szerzői jogra utaló felhívást, a feltételek listáját és a következő jognyilatkozatot az eladáshoz adott dokumentációban és/vagy egyéb anyagokban.

EZT A SZOFTVERT A SZERZŐI JOG TULAJDONOSA ÉS MUNKATÁRSAI „AHOGY VAN” ÁLLAPOTBAN BIZTOSÍTJÁK, ÉS MINDEN KIFEJEZETT VAGY BURKOLT GARANCIA KIZÁRT, IDEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A FORGALMAZHATÓSÁGRA ÉS ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ BURKOLT GARANCIÁKAT. A SZERZŐI JOG TULAJDONOSA VAGY MUNKATÁRSAI SEMMILYEN ESETBEN SEM FELELŐSEK A KÖZVETLEN, KÖZVETETT, VÉLETLEN, KÜLÖNLEGES, KIVÉTELES VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁROKÉRT (IDEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A HELYETTES ÁRUK VAGY SZOLGÁLTATÁSOK BESZERZÉSÉT; A HASZNÁLAT KIESÉSÉT, ADATVESZTÉST VAGY NYERESÉG ELMARADÁSÁT; VAGY AZ ÜZEMSZÜNETET), BÁRMI IS OKOZZA ÉS BÁRMILYEN FELELŐSSÉGI ELMÉLET ÁLL FENN, AKÁR SZERZŐDÉS, SZIGORÚ FELELŐSSÉG ALAPJÁN VAGY SZERZŐDÉSEN KÍVÜL TÖRTÉNNEK (IDEÉRTVE A HANYAGSÁGOT VAGY EGYÉB MAGATARTÁST) A SZOFTVER HASZNÁLATÁBÓL ADÓDÓAN BÁRMILYEN MÓDON, MÉG HA AZ ADOTT KÁR LEHETŐSÉGÉRŐL ÉRTESÍTÉST IS KÜLDENEK.



Interton GN

A gyártó az EU orvostechnikai
eszközökről szóló 93/42/EGK
irányelve szerint:

Nemzetközi központ
Interton A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Dánia
Tel.: +45 4575 1111
interton.com

CVR-szám: 55082715



Az EU orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK vagy az EU rádióberendezésekről szóló 2014/53/
EU irányelvvel kapcsolatos kérdéseivel forduljon az Interton A/S céghez.

400941525HU-19.11_Rev.AA